



Elías Portela



Filipa Leal



Juan Carlos Mestre Foto: Alejandro González Puras



Dolors Miquel



María Xosé Queizán



PONTE OÉTICA8

**Festival Internacional de Poesía
de Pontevedra**
RECITAIS | OBRADOIROS | ENCONTROS

**20, 21 e 22
de abril de 2018**

Teatro Principal
Pub El Pequeno
Casa da Luz

Dirección:
Yolanda Castaño

Colabora:



Promove:



Keith Payne



Míriam Ferradáns



Itxaro Borda



Manuel Rivas

Foto: Sol Mariño



Aurélia Lassaque

Foto: Setka Films



Programa

Venres 20 de abril

Mañá	Encontro poético con alumnado do IES Valle Inclán, IES Frei Martín Sarmiento e IES Luís Seoane.
17:30	<i>Teatro Principal</i> (rúa de Paio Gómez Chariño, 6) Inauguración de PontePoética 8 e recital dos/das poetas: Manuel Rivas, Elías Portela, Filipa Leal e María Xosé Queizán
19:00	<i>Teatro Principal</i> Recital dos/das poetas: Míriam Ferradáns, Keith Payne e Aurélia Lassaque
22:30	<i>Pub El Pequeno</i> (rúa de Paio Gómez Chariño, 29) Proxección de videopoesía a cargo de Aurélia Lassaque e Espectáculo poético “Poemas dun traidor” a cargo de Elías Portela

Sábado 21 de abril

11:00	<i>Teatro Principal</i> Obradoiro de narrativa con: Manuel Rivas
17:30	<i>Teatro Principal</i> Recital dos/das poetas: Itxaro Borda, Dolors Miquel e Juan Carlos Mestre
19:00	<i>Teatro Principal</i> Recital de clausura do festival con todos os e as poetas participantes: Míriam Ferradáns, Keith Payne, Itxaro Borda, María Xosé Queizán, Dolors Miquel, Filipa Leal, Elías Portela, Aurélia Lassaque, Manuel Rivas e Juan Carlos Mestre
Presenta: Yolanda Castaño	

Domingo 22 de abril

11:00	<i>Casa da Luz</i> (praza da Verdura, s/n) Obradoiro de poesía con: Juan Carlos Mestre
-------	--

* As persoas interesadas poden inscribirse nos obradoiros de Narrativa e Poesía a través do correo electrónico cfuentesmoledo@yahoo.es ou do teléfono 669428188, ata o xoves 19 de abril, indicando o/os obradoiro/os da súa preferencia.

Elías Portela (Cangas do Morrazo 1981), poeta e tradutor considerado un dos tres autores máis representativos da lírica islandesa actual pola U.K. Poetry Review, gañador do XII Premio de Poesía Afundación, con *Bazar de Traidores*, reseñado pola plataforma oficial MarcaEspaña.es e performer asiduo da Cidade Literaria da UNESCO en Reykjavík. A súa obra baséase nas posibilidades das palabras e na busca de novas voces completamente externas ao autor.

Filipa Leal é poeta, xornalista e guionista. Licenciada pola Universidade de Westminster (Londres) e cun Mestrado pola do Porto, dende 2003 publicou nove libros, entre eles *A Cidade Líquida*, *Vale Formoso*, *Adília Lopes Lopes* ou o máis recente *Vem à Quinta-feira*. A súa poesía está traducida en España, Colombia, Italia, Croacia e Venezuela. Como guionista, a súa primeira longametraxe de cinema resultou premiada ao mellor guión en Chipre e en Copenhague. Autora e guionista dunha serie da RTP1, actualmente colabora co programa semanal *Literatura aqui*, da RTP2, Premio SPA ao Melhor Programa de Entretenimento 2017.

Juan Carlos Mestre (Villafranca del Bierzo, León, 1957), poeta e artista gráfico, é autor de varios libros de poesía e ensaio, como *Antifona del Otoño en el Valle del Bierzo* (Premio Adonáis, 1985), *La poesía ha caído en desgracia* (Premio Jaime Gil de Biedma, 1992) ou *La tumba de Keats* (Premio Jaén de Poesía, 1999). A súa obra poética foi recollida en numerosas antoloxías. Polo seu libro *La casa roja* obtivo o Premio Nacional de Poesía 2009, e co seu último poemario *La bicicleta del panadero* recibiu o Premio da Crítica.

Dolors Miquel. Poeta en lingua catalá. Naceu nunha cidade con río, á beira dun outeiro onde aniñaban cegoñas e outras aves, en 1960, en plena ditadura franquista. Publicou diferentes libros de poesía e escribiu unha única obra de teatro que se representou no Festival Grec de Barcelona. Recibiu premios e recitou polo seu país e por algúns outros. Ten escrito puntualmente ou periodicamente en xornais e revistas culturais. Ten unha mala saúde de ferro. Sabe facer labor de gancho.



María Xosé Queizán. Escritora polígrafa. Feminista radical, racionalista. Directora da Revista Festa da Palabra Silenciada durante 30 anos. Directora da colección *As Literatas* de Edicións Xerais de Galicia. O seu primeiro libro foi *A orella no buraco*, novela obxectalista (1965). O último, *Rosalía de Castro e o poder sexual* (2017). Publicou varios libros de poesía: *Metáfora da metáfora* (1991), *Despertar das amantes* (1993), *Fóra de Min* (1994), *Non o abras como unha flor* (2004), *Cólera* (2007).

Keith Payne. Gañador do premio Ireland Chair of Poetry Bursary Award 2015-2016. É autor do libro *Broken Hill* (2015), tradutor dos libros *Six Galician Poets* (2016) e *Museums, rooms and trees*, de Marta Fernández Calvo (2017). É co-fundador e co-director de PoemaRia, Festival Internacional de Poesía de Vigo. Tamén é fundador e director de LECTURAS A MALINCHE, intercambios de poetas e músicos entre Irlanda e Galicia.

Míriam Ferradáns. (Bueu, 1982). Graduada en Traballo Social pola UVigo. Comezou na poesía obtendo galardóns nos Premios Xuventude Crea dos anos 2012, 2013 e 2014, así como o 1º Premio Rosalía de Castro de Cornellá, ademais de contribuír en obras colectivas e revistas como Dorna. Obtivo o premio Francisco Añón por *Deshabitar unha casa*, que viu a luz como plaqueette en 2017, o X. Mª Pérez Parallé por *Nomes de fume*, que se publicaría no mesmo ano coma o seu primeiro poemario individual, o Leiras Pulpeiro e o 2º premio Rosalía de Castro.

Itxaro Borda. Nada no País Vasco francés, é licenciada en Historia e traballa nunha oficina de correos. É escritora, poeta, cronista e autora de letras de cancións. Comezou a escribir moi nova nas columnas do semanario *Herria*. Foi galardoada co premio Euskadi de Literatura en 2002 pola súa obra *100% Basque*, traducido logo ao francés e ao castelán. Publicou novelas e poemarios que marcaron o seu tempo, en especial coa serie de aventuras da súa detective lesbiana Amaia Ezpeldoi, así como o texto da exitosa pastoral *Gerezien Dembora*. É tamén autora de dous libro-discos de músicos aos que ela une os seus versos.

Manuel Rivas (A Coruña, 1957). Cofundador da revista poética clandestina *Loia* (1975), o seu primeiro poemario foi o *Libro do Entroido* (1981). A súa poesía está recollida en *O pobo da noite* (1996), *Do desconecido ao desconecido* (2003), *A desaparición da neve* (2009) e o máis recente poemario, *A boca da terra* (2015). Premio Nacional de Narrativa, como prosista é autor, entre outras, de *Que me queres, amor?*, *O lapis do carpinteiro*, *Os libros arden mal* e *O último día de Terranova*. Alén dunha extensa obra xornalística, vén de publicar *Contra Todo Isto* (abril, 2018). Traducido a máis de vinte linguas, é codirector da revista *Luzes*.

Aurélia Lassaque é unha poeta bilingüe en francés e occitano. Adoita enriquecer os seus recitais con cancións ou co traballo de artistas visuais, músicos, bailaríns ou videocreadores, actuando por toda Europa, América, África, India e Indonesia. Defensora da diversidade lingüística, o seu primeiro libro, *Para que canten as salamántigas* (2013) traducíuse ao inglés, noruegués, hebreo e catalán, xunto ás plaqueettes en lituano, polaco, macedonio e italiano que publicou a través da plataforma Versópolis. O seu último título, *Estudo dun rostro* (2017), estase traducindo xa nos EE.UU.

